



---

СПЕЦИАЛЬНАЯ ГРУППА ПО БЕРЛИНСКОМУ МАНДАТУ

Первая сессия

Женева, 21-25 августа 1995 года

Пункт 1 а) предварительной повестки дня

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ И АННОТАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ  
ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТЫ**

**Записка Исполнительного секретаря**

**I. ВВЕДЕНИЕ**

1. Конференция Сторон на своей первой сессии (КС 1) своим решением 1/СР.1 ("Берлинский мандат") приняла решение начать процесс, который позволит ей предпринять соответствующие действия в период после 2000 года, включая укрепление обязательств Сторон, включенных в Приложение I к Конвенции (которые изложены в пункте 2 а) и б) статьи 4), путем принятия протокола или иного правового документа (FCCC/СР/1995/7/Add.1, решение 1/СР.1, преамбула). Этот процесс не приведет к каким-либо новым обязательствам для Сторон, не включенным в Приложение I, но подтвердит существующие обязательства по пункту 1 статьи 4 и будет продолжать

содействовать выполнению этих обязательств в целях достижения устойчивого развития с учетом пунктов 3, 5 и 7 статьи 4 (решение 1/CP.1, пункт 2 b)). В соответствии с этим решением для осуществления этого процесса учреждается специальная группа Сторон открытого состава (далее будет именоваться как "Специальная группа по Берлинскому мандату", или "СГБМ"). КС также решила, что "процесс должен быть начат незамедлительно и проводиться в первоочередном порядке", чтобы обеспечить завершение работы по возможности в начале 1997 года с целью утверждения ее результатов на КС 3 (решение 1/CP.1, пункт 6). После консультации с Председателем СГБМ и Президиумом КС проведение первой сессии Специальной группы было организовано во Дворце Наций в Женеве 21-25 августа 1995 года. Сессия будет открыта Председателем СГБМ в 15 час. 00 мин. 21 августа 1995 года в зале заседаний XIX.

## **II. ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ**

2. После проведения консультации с Председателем предлагается следующая предварительная повестка дня первой сессии СГБМ:

1. Организационные вопросы:
  - a) утверждение повестки дня
  - b) организация работы сессии
2. Выборы должностных лиц помимо Председателя
3. Программа работы на период до проведения КС 3:
  - a) структура
  - b) график работы
  - c) анализ и оценка
  - d) просьбы о представлении материалов на последующие сессии СГБМ
4. Доклад о работе сессии.

### III. АННОТАЦИИ К ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЙ ПОВЕСТКЕ ДНЯ

#### 1. Организационные вопросы

##### а) Утверждение повестки дня

3. Предварительная повестка дня первой сессии СГБМ представляется для утверждения. Главное внимание в ней уделено организации работы Специальной группы с целью обеспечения ей возможности для выполнения ее мандата.

##### б) Организация работы сессии

###### і) Документация

4. Настоящий документ будет служить основным руководством для решения организационных вопросов, представленных на рассмотрение сессии. Доклад КС 1 (FCCC/CP/1995/7 и Add.1) также имеет отношение к данному пункту.

5. В соответствии с пунктом 5 решения 1/CP.1 документация по существу вопроса для рассмотрения в рамках этого процесса будет включать предложение Альянса малых островных государств (АОСИС) (А/АС.237/L.23) по протоколу наряду с другими предложениями и имеющими к данному вопросу отношение документами. Следует напомнить, что элементы для всеобъемлющего протокола представлены Германией в виде замечаний по предложению АОСИС (А/АС.237/L.23/Add.1).

6. Президиум КС счел, что представление Сторонами в письменном виде своих точек зрения будет способствовать продвижению работы по осуществлению Берлинского мандата. Исполнительный секретарь в своем сообщении от 23 июня 1995 года, направленном Постоянным представительствам, предложил представить такие материалы для рассмотрения на второй сессии СГБМ не позднее, чем 8 сентября 1995 года. Однако любые материалы, полученные от Сторон к 4 августа 1995 года, будут сведены вместе в одном документе на языке оригинала и распространены для информации на первой сессии СГБМ.

7. В качестве справочных материалов на сессии будут также иметься следующие документы:

FCCC/CP/1995/Misc.1 и Add.1

Обзор адекватности пункта 2 а) и b) статьи 4: замечания Сторон и других государств-членов

А/АС.237/Misc.43 и Add.1

Обзор адекватности пункта 2 а) и b) статьи 4: замечания Сторон и других государств-членов

ii) График работы

8. Расписание заседаний в рамках сессии будет основано на наличии возможностей для их проведения в течение обычных часов работы, когда может быть обеспечено обслуживание одного заседания устным переводом с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин. Также будут иметься некоторые возможности для проведения неофициальных заседаний без устного перевода. Делегациям настоятельно предлагается полноценно использовать имеющиеся возможности и приступать к проведению всех заседаний без задержки в назначенное время.

**2. Выборы должностных лиц помимо Председателя**

9. СГБМ необходимо будет избрать остальных должностных лиц. КС после назначения г-на Рауля Эстрада-Ойуэлы (Аргентина) Председателем Специальной группы уполномочила его провести консультации с региональными группами по вопросу выдвижения кандидатур в члены Президиума СГБМ (см. FCCC/CP/1995/7, пункт 18). Председатель сообщит о результатах этих консультаций, включая информацию о точках зрения групп в отношении количественного состава Президиума.

**3. Программа работы на период до проведения КС 3**

**a) Структура**

10. СГБМ, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, уместно ли на данном раннем этапе процесса осуществления Берлинского мандата официально учредить одну или более подгрупп, определить их задачи и принять меры для обеспечения их функционирования.

11. С другой стороны, СГБМ может пожелать использовать, по крайней мере на начальном этапе, более гибкий подход, аналогичный использованному на КС 1 и на пятой сессии (вторая часть) Межправительственного комитета по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата, при этом членам Президиума или другим представителям было предложено провести консультации по конкретным темам. Результаты таких консультаций будут доведены до сведения СГБМ. Если на следующей сессии Специальной группы будет сочтено необходимым учредить подгруппы, то тогда и можно будет принять соответствующее решение.

**b) График работы**

12. Следует напомнить, что бюджет Конвенции был утвержден КС 1 при том понимании, что органы, действующие в рамках Конвенции – а именно КС, вспомогательные органы, учрежденные в соответствии с Конвенцией, и две специальные группы, учрежденные КС 1, – будут собираться вместе в течение трех двухнедельных периодов в 1996 году и двух двухнедельных периодов в 1997 году. Что касается 1995 года, то Генеральная Ассамблея в своей резолюции 49/120 включила в расписание

конференций на 1994-1995 годы сессии вспомогательных органов, которые КС может счесть необходимым созвать в 1995 году. График основан на предположении, что три главных вспомогательных органа - Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам (ВОКНТА), Вспомогательный орган по осуществлению (ВОО) и СГБМ - не будут проводить свои заседания параллельно в одно и то же время. При выделении времени для проведения заседаний СГБМ необходимо принять во внимание все эти ограничения.

13. СГБМ будет собираться в Женеве до перевода секретариата в Бонн. Сессии, непосредственно предшествующие КС, будут созываться в месте проведения КС. Обычно сессии СГБМ будут длиться одну неделю.

14. Исходя из полученной от Управления по обслуживанию конференций Организации Объединенных Наций информации о наличии возможностей для обслуживания в Женеве или с использованием имеющихся там возможностей и разработанного Президиумом КС графика проведения сессий органов Конвенции в период до КС 3, СГБМ предлагается следующий график работы:

- вторая сессия: 30 октября - 3 ноября 1995 года
- третья сессия: 4-8 марта 1996 года
- четвертая сессия: 15-19 июля 1996 года (если КС 2 состоится в октябре 1996 года)
- пятая сессия: непосредственно перед КС 2, октябрь 1996 года (точную дату предстоит определить)
- шестая сессия: 10-14 марта 1997 года.

15. СГБМ, возможно, пожелает подтвердить график проведения сессий в период до КС 3. В этом контексте на КС 2 при рассмотрении доклада Специальной группы о ходе указанного процесса будет иметься возможность обеспечить ориентацию СГБМ (FCCC/CP/7/Add.1, решение 1/CP.1, пункт 6).

16. Финансирование участия делегатов из Сторон, отвечающих критериям отбора, будет предоставляться в зависимости от наличия средств в специальном добровольном фонде для целей участия.

**с) Анализ и оценка**

17. Берлинский мандат предусматривает, что "на начальных этапах этого процесса будут проведены анализ и оценка с целью определения возможных направлений политики и мер для Сторон, включенных в Приложение I" (решение 1/CP.1, пункт 4).

Далее этот процесс анализа и оценки следует учитывать при осуществлении пункта 2 а) Мандата.

18. Сторонам необходимо определить характер, содержание и продолжительность анализа и оценки и их связь с другими аспектами данного процесса. Кроме того, делегации, возможно, пожелают рассмотреть следующие вопросы:

а) какие аспекты политики и мер будут анализироваться и оцениваться, какую форму будут иметь результаты этого процесса (например, доклады, документы) и когда они потребуются;

б) какие другие аспекты процесса Берлинского мандата будут анализироваться и оцениваться (например, ограничение выбросов, определенное в количественном отношении, и цели сокращения в пределах определенных временных рамок);

в) каким образом будет определяться и при необходимости подготавливаться "соответствующая техническая, социальная и экономическая информация" (решение 1/CP.1, пункт 3); каким образом будут выявлены "экологические и экономические последствия, а также результаты, которые могли бы быть достигнуты к 2005, 2010 и 2020 годам" (решение 1/CP.1, пункт 4);

г) какие аспекты анализа и оценки могли бы быть осуществлены на международном уровне и какие межправительственные организации могли бы быть к этому привлечены; и

е) какие аспекты анализа и оценки могли бы быть осуществлены на национальном уровне.

**д) Просьбы о предоставлении материалов на последующие сессии СГБМ**

19. СГБМ сможет принять во внимание работу ВОКНТА и ВОО и направить этим органам конкретные просьбы о представлении материалов. Такие просьбы могут также направляться межправительственным техническим консультативным группам, создаваемым ВОКНТА. Вспомогательные органы смогут немедленно реагировать на любые обращенные к ним просьбы, поступившие от первой сессии СГБМ.

20. СГБМ, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, какие документы было бы желательно получить от секретариата к ее второй и последующим сессиям. Различные документы, содержащие полученные от делегаций на языке оригинала материалы, будут иметься в наличии ко времени проведения второй сессии, при этом первые материалы уже поступили к первой сессии. В случае поступления просьбы секретариат мог бы представить обобщение этих материалов ко второй сессии. Секретариат мог бы также продолжить в случае поступления соответствующей просьбы подготовку аннотированных компиляций информации, относящейся к рассмотрению адекватности обязательств, содержащихся в

пункте 2 а) и б) статьи 4 (А/АС.237/83). Главное внимание в таком документе могло бы быть сосредоточено на информации, имеющей непосредственное отношение к процессу осуществления Берлинского мандата, например на технической и экономической информации в отличие от научной информации, относящейся к определению адекватности. Вторая компиляция и обобщение сообщений Сторон, включенных в Приложение I, будут подготовлены ко времени проведения КС 2 и, таким образом, к соответствующей сессии СГБМ. Секретариату можно было бы, при желании, предложить подготовить на основе национальных сообщений более специализированные документы.

21. В соответствии с пунктом 3 решения 1/СР.1 СГБМ может пожелать запросить материалы от других таких межправительственных органов, как Межправительственная группа экспертов по изменению климата, Организация экономического сотрудничества и развития, Международное энергетическое агентство, Европейская экономическая комиссия, Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, или Международная организация по стандартизации.

22. Имеющийся в распоряжении ограниченный период времени окажет влияние на характер просьб, которые могут быть направлены; для подготовки любых запрошенных материалов потребуется достаточный период времени. Учитывая график проведения совещаний, предложенный в пункте 14 выше, СГБМ, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о том, не будут ли третья и четвертая сессии достаточно приемлемыми сроками для выполнения работы, требующей определенного времени.

23. СГБМ может также пожелать заняться рассмотрением вопросов, обсуждение которых намечено на вторую сессию, с тем чтобы облегчить ход подготовки к этому совещанию.

#### **4. Доклад о работе сессии**

24. Относительно короткая продолжительность сессии может оказать воздействие на то, в какой степени удастся подготовить проект текста доклада о работе сессии к моменту ее завершения. СГБМ, возможно, пожелает принять решения или тексты выводов по вопросам существа по соответствующим пунктам и подпунктам повестки дня и уполномочить Докладчика завершить подготовку доклада после завершения сессии под руководством Председателя и при содействии секретариата.

-----